



Pastaigu un velo takas

Walking and cycling trails

«Dun-dang»... skanēja senās pils torņa zvani, un ganuzēns uzminēja: «Dundaga!»
Brouc šuorp un pasroguēs, ko dar Zale jumprav Dundags pile, paklouse, cik jouk dundžin mēl skān, kā mēž žūzēl Pasveicañ krokodill, uzrojū kād lūstig danc, nosmeķe džirous un nosnauzēs nauđozol paēne!

«Dun-dang»... tolled the tower bells of the old castle and the shepherd boy named it: «Dundaga!»
Come and catch sight of the Green maiden in Dundaga castle! Climb up Valpene pyramid! Taste traditional pies džirauši and strike up song during the festival in Dundaga.



DUNDAGAS PILS UN PARKS

DUNDAGA CASTLE AND PARK

1 DUNDAGAS PILS / DUNDAGA CASTLE. Lielākā Ziemeļkurzemē, no 13.gs., vairākkārt pārbūvēta. Mūsdienās – svētku, kāzu svinību, ekskursiju un ērtu naktsmitņu vieta. Iekštelpu apskate tikai pils gida vadībā.

The biggest castle in the Northern Kurzeme, reconstructed several times since the 13th century. Nowadays it is a venue for celebrations, wedding receptions, excursions and convenient accommodation. The Castle can be visited with a guide only!

1 Pils iela 14 29444395 2 tic@dundaga.lv (ekskursijas) 3 www.dundagaspils.lv 4 dundagaspils

2 PARKS / PARK. No 17.gs., 22 ha, 48 dažādu sugu koki, vairāki džūkoki. Viens no tiem – Naudas ozols, rotājis 1919.g. Latvijā izdota 100 rubļu naudas zīmi. 5 Cultivated back in the 17th century. 22 ha. There are trees representing 48 species, several secular oak-trees. One of the noble oaks has decorated the 100-ruble banknote issued in Latvia in 1919. 6 57509290, 22.357905

3 KALNADĀRŽS / HILL GARDEN. Pils galā atrodas salīņa – Kalnadārzs. 1981.g. te veikti nelieli arheoloģiskie izrakumi, kas liecina, ka salīnā bijusi ierīkota nocietinājumu sistēma: no vēdā dzelzīs laikmeta līdz 13., 14.gs. Ap 18.gs. te ierīkots dārzs.

In 1981 the archaeologists carried out some inspection excavations on the island which gave evidence that there had been a system of fortifications from late Iron Age until the end of the 13th - 14th centuries. 7 57511263, 22.357852



4 SENĀIS DUNDAGAS PILSKALNS / OLD CASTLE MOUND. Atrodas diķa pretējā krastā no Kalnadārza. Pilskalna plākums 26–30 m. No ZR puses to norobežo 3 m augsts valnis.

Situated on the opposite side of the pond looking from Kalnadārzs (Hill garden). The width of the castle mound is 26–30 m. From the NW it is demarcated by a 3m high rampart. 8 57512079, 22.360665

5 TAUTAS NAMS (JAUNPILS) / SOCIETY HOUSE (NEW CASTLE). Senāk – Jaunpils, ko uzbūvēja kā pagaidu mītni pēc pils nodeģšanas 1905.g. Latvijās pirmās brīvvalsts laikā – sadraudzīgās biedrības «Vārpa» mītne.

Former New castle that was built as a temporary headquarters of friendship association «Vārpa» after the castle burning in 1905 during the first republic of Latvia. 9 Pils iela 9



BAZNĪCĀS / CHURCHES

6 LUTERĀŅU BAZNĪCA / LUTHERAN CHURCH. Uzcelta 1766. gadā. Saglabājusies interjera senā iekārta. Jāņa Rozentāla altārglezna «Lieldienu rīts» (1912.), Anša Dinsberga būvētās ērģeles (1859.) un Kārļa Ulmaņa 1936.g. dāvātā viesu grāmata.

The construction was completed in 1766. The current Rococo style interior of the church including the altar and the pulpit date back to the same time. The altar piece «Easter Morning» (1912) by Janis Rozentals. 10 Pils iela 8 29493079 11 www.piltenesiecirknis.lv

7 BAPTISTU BAZNĪCA / BAPTIST CHURCH. Uzcelta mūsdienās – 1995.g. Kopš dibināšanas 1867.g. Dundagas baptistu draudzei nav bijis sava dievnama, tā putcējusies dažādās mājās.

Built in 1995. Since the foundation of the parish in 1867, Dundaga Baptist parish has not had its own church, the parish met at different households. 12 Bāniša iela 1 26434007, 29174844 13 www.lbds.lv

CITI KULTŪRVĒSTURES OBJEKTI

OTHER CULTURAL AND HISTORICAL OBJECTS

8 KROKODILS / CROCODILE. Skulptūra (O. Skarainis, 1995.g.) veltīta Kurzemes vēsturei, arī atgādinājums par bijušā dundadžnieka, krokodilu mednieka Arvida Blumentāla piedzīvotajiem Austrālijā, arī konsultējot filmas «Krokodils Dandijs» veidotājus.

Memorial sign, dedicated to the history of Kurzeme, also a reminder of the former Dundaga citizen Arvids Blumentāls – a great crocodile hunter in Australia and adviser to the creators of the famous movie «Krokodils Dandij». 14 57510940, 22.352042

9 DAKTERLEJA UN JURIS BĀRS / DAKTERLEJA (DOCTOR'S VALLEY) AND JURIS BĀRS. Dakterleja atradies Dundagas doktorāts (1811–1969). Te 19.gs. vidū strādājis viens no pirmajiem latviešu ārstiem, arī valodnieks Juris Bārs. Viņš veicis nozīmīgas reformas latviešu valodas rakstībā.

A doctor's practice was established here in 1811. The most visible accent to Dakterleja was given by the doctor and linguist Juris Bārs who worked there in the middle of 19th century. He managed to perform significant improvements in the Latvian written language. 15 57511445, 22.349974



10 DAKTERLEJAS AVOTIŅŠ / SPRING OF DAKTERLEJA. Pāces upes otrā krastā – vietējo un viesu iecienīts avotiņš.

In Dakterleja there is a spring popular among the local residents and guests. 16 57511647, 22.349217

11 VECĀ APIEKA / OLD PHARMACY. Blakus piemiņas akmenim. Dakterleja jau 1883.g. bijusi aptieka. Sajā ēkā no 1895.g. līdz 2015.g.

Next to the memorial stone. A pharmacy has existed in Dakterleja since 1883. This building housed the pharmacy since 1895 until 2015. 17 Talsu iela 6

12 PIEMIŅAS AKMENS / MEMORIAL STONE. 1949.gada staļinisko deportāciju upuru piemiņai. Akmeni iekalts teksts: «Es sapņi par dzimteni pagalu līķu ...»

A memorial stone to the victims of Stalin's deportation in 1949. The engraving says, «I will lay the dream of my motherland by my head...». 18 57511247, 22.351791

13 BIJ. ALUS BRŪZIS UN PIENOTAVA / FORMER MANOR BREWERY AND DAIRY. Celta 1902.g. kā muižas alus brūzis (daļa ēkas kopš 1847.g.). Līdz 2023. g. te darbojās piensaimieki.

Built in 1902 as a manor brewery. 19 Ernesta Dinsberga iela 1



14 VĒJDIRZĪNAVU DRŪPAS / WINDMILL RUINS. Dzirnavas minētas jau 1805.g. darbojušās līdz 2.pasaules karam. Augstums bijis ap 22 m.

The Windmill was already mentioned in 1805 and kept working until World War II. Its height reached about 22 m. 20 57513033, 22.349912

15 BIJUŠAIS PAGASTNAMS / FORMER TOWN HALL. Blakus vējdirzīnavu drūpām. Celts 1880.g. kā pirmās pagastnams. 1884.g. izbūvēts otrais stāvs ar plašu sarkojuumu zāli. Tagad ēkā atrodas ģimenes restorāns «Dundagas Residence».

Next to the ruins of windmill. Built in 1880 as the first townhall. The second floor with a spacious party hall was built in 1884. Nowadays – family restaurant «Dundagas Residence». 21 Sīteres iela 1 28767583 22 Dundagas-residence

16 SLŪŽU NAMIŅŠ / SLUICE HOUSE. Spēkstacija ierīkota ap 1910.g., kad atjaunoja pili. Darbojās līdz 1954.g. Slūžu ūdenskritums. Blakus ēkas senāk atradās spirta brūzis (tiek atjaunota), kalēja smēde un darba zirgu stalli.

Former water mill and power station building was established in around 1910 during the castle renovation period. Kept working until 1954. Sluice waterfall. The surrounding buildings used to house spirit brewery (being renovated), blacksmith's forge and working horse stables. 23 Talsu iela 2

17 KĪKARMĀJA / KĪKARI HOUSE. Blakus krokodila piemineklim – celta kā muižas kalpu māja, ap 1870. gadu. Bijusi arī pagastskola. Patreiz te atrodas dzīvokļi.

Next to the Crocodile monument. Built in 1870 as the manor servants' building. Later used to be a parish school. Nowadays a dwelling house. 24 Ernesta Dinsberga iela 2

18 BIJ. SĪRUPFABRIKAS TERITORĪJA / REMAINS OF SYRUP FACTORY. Bij, muižas stallis, kur ap 1923.g. iekārtota sīrupa un sērķeļes fabrika, savulaik lielākā Baltijā. Sīrupfabrikai bija sava zīme: lācis ar mucu.

Former stable of the manor where around 1923, during the first republic of Latvia a syrup and starch factory, the biggest in the Baltics, was established. Territory between the castle and market place. The factory had its logo: a bear with a barrel. 25 Ernesta Dinsberga iela 6

19 LIELGABĒLS / GUN. Izgatavots hercoga Jēkaba laikā, 17.gs. Manufactured in the 17th century during the reign of Duke Jacob. 26 Ernesta Dinsberga iela 6

20 DUNDAGAS CENTRS / CENTRE OF DUNDAGA. Vecais ūdens tornis, bistro «Vecā pirts», sporta klubs «Dandijs», un veikals.

Old Water Tower, diner «Vecā pirts», sports club «Dandij» and supermarket are situated next to the central square. 27 57509508, 22.350252

21 VECĀIS ŪDENSTORNIS / OLD WATER TOWER. Celts 1800.g., augstums 18 m, mūra biežums 90 cm. Ūdens sūknēts no avota. Darbojies līdz 1970. gadim.

Built in 1800, it is 18 m high. The wall thickness is 90 cm. The water was pumped from the water spring. The tower was operated up to 1970ies. 28 Talsu iela 10

22 BIJUŠĀ ŠAURSLEIŽU DZELZCEĻA STACIJA / FORMER NARROW-GAUGE RAILWAY STATION. Celta 20.gs. 30. g. Tagad – Dundagas apriepes nams «Stacija». Saursliežu (600 mm) dzelzceļu izveidoja 1.pasaules kara laikā. Mazbānītis (ar ātrumu ap 15 km/h) kursēja līdz 1968.g.

Former Narrow-gauge railway station, built in 1930s. At present – Dundaga social care centre «Stacija». The narrow-gauge railway was established during World War I. The train used to run at a speed of 15 km/ph till 1968. 29 Bāniša iela 4



30 DIŽLIEPU ALEJA / GIANT LINDEN-TREE ALLEY. Aleju veido apjomīgas izmērus sasniedzīgas, arī dabuimainas liepas. Kokos cita starpā minītās vabole – lapkoku praulgrauzis, Kas Eiropā kļūvis par vienu no dabas aizsardzības simboliem.

The alley is lined with giant, also hollow linden-trees. One of the European nature protection symbols is the bug Osmoderma eremita that has found its habitat in the linden-trees. 31 Pāces iela

31 BARONU KAPSĒTA / BARONS' CEMETERY. Blakus Anstrupes kapsētai. Teritorijā ir vairāki 19. gs. krusti, balteģļu un Eiropas lapeģļu stādījumi.

Next to the Anstrupe Cemetery. One can find several crosses from the 19th century, as well as plantations of European larch and fir there. 32 57507787, 22.323412

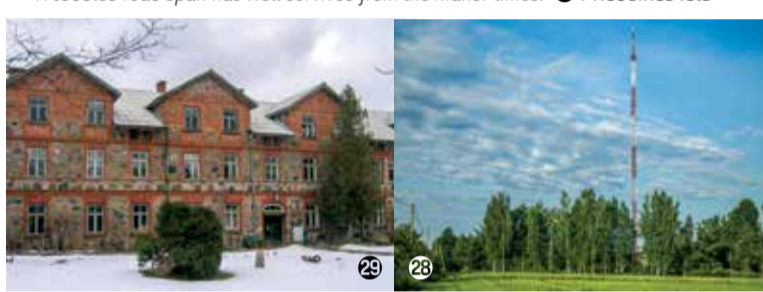


33 VECĀ DZELZCEĻA TRASE UN TILTA VIETA / OLD RAILWAY AND THE BRIDGE. Velosipēdistiem lietojams dzelzceļa uzbrūma posms līdz Baronu kapiem. Tilta vieta – agrākā dzelzceļa sazarojums, kur no vecās Dundagas – Mazirbes – Ventspils līnijas atzarojās 1934.g. atklātā līnija – tiesā satiksme ar Ventspili.

A railway embankment section up to Barons' Cemetery can be used by cyclists. The place of the bridge – a former railway branching where in 1934 a new line – direct connection with Ventspils – was added to the old Dundaga-Mazirbe-Ventspils line. Dzelzceļa trase: 33 57507575, 22.335437 / Tilta vieta: 34 57508728, 22.325249

34 BARONLAIKA BRŪĢIS / BARON'S TIME COBBLED PAVEMENT. Labi saglabājies muižas laikā brūģētā ceļa posms.

A cobbled road span has well survived from the manor times. 35 Priedaines iela



36 DUNDAGAS TV TORNIS / DUNDAGA TV TOWER. 1980. gados Ziemeļkurzemē bija vias iespējas uzvert Latvijas televīzijas (TV) signālu. Tādēļ nolēma Dundaga celt TV retranslācijas torni. 1988. g. te darbu uzsāka radio un TV mezgls, kurā ietilpa arī 203.2 m augstais tornis (kopā ar antenu – 210 m).

In 1980s the possibility to receive the signal of Latvian TV in Northern Kurzeme was low. Therefore it was decided to build a TV retransmission tower in Dundaga. In 1988 a radio and TV junction also comprising of a 203.2 m high tower (210 m together with the aerial) started working. 36 29109470, 57514135, 22.331109

37 BIJUŠAIS PAGASTNAMS JAUNDUNDAGĀ / FORMER TOWN HALL IN JAUNDUNDAGA. Celts 19.gs. beigās, jo par ēku centrā barons prasījis lielu noma maksu. Vēlāk slīmnīca, pansija, šodien dzīvokļi.

Built in the end of the 19th century in the suburbs as the baron had set a very high rent for a house in the centre. Later there was a hospital and a boarding house. Nowadays it is a dwelling house. 37 1905. gada iela 4, Jaundundaga

38 EBREJU NĀVES NOMETNĪVĀ VIETAS JAUNDUNDAGĀ / JEWISH DEATH CAMPS IN JAUNDUNDAGA. 2.pasaules kara gados (1943./44.) Jaundundagā bija nacistu organizētas ebreju gūstekņu spaidu darbu un nāves nometņu vietas. Ap 2 km uz Z pie Mazirbes ceļa ir piemiņas akmens 1200 nomocīto ebreju piemiņai.

During World War II (1943/1944) there were venues of forced labour and death camps for Jewish prisoners organized by Nazis. Around 2 km to the N by the road to Mazirbe a memorial stone to the 1200 afflicted Jewish has been laid. 38 57526851, 22.336523



KOLEKCIJAS / COLLECTIONS

39 NOVADA VĒSTURES LIECĪBAS VECMUIŽAS STĀLĪ / COLLECTION OF REGIONAL HISTORY ITEMS AT VECMUIŽA STABLE. Privāta vēstures materiālu kolekcija vienā no 15 senās Dundagas teritorijas pusmuižām – Vecmuižā, pie Gunāra Laičāna, ap 2 km no Dundagas centra.

A private collection of historical materials in one of the 15 semi-manors in the territory of the ancient Dundaga. Vecmuiža, 2 km from the centre of Dundaga. 39 29473828 40 https://dundagasvesture.wordpress.com

1 MEDĀLU EKSPOZĪCIJA DUNDAGAS PILĪ / MEDAL EXPOSITION IN DUNDAGA CASTLE. Izveidota 2008.gadā, sadarbībā ar Latvijas Medaļu mākslas klubu. Skatāmi Jāņa Strupulīša, Jāņa Mikāna, Viļas Mikānes, Antras Urtaņes, kā arī citu autoru darbi un ārzemju mākslinieku dāvinājumi.

It was set up in 2008 in cooperation with the Latvian Medal Art Club. There are different artists, like Jānis Strupulis, Jānis Mikāns, Viļa Mikāns, Antra Urtaņa and others, as well as gifts presented by foreign artists. 41 Pils iela 14 29444395 42 tic@dundaga.lv 43 www.dundagaspils.lv

42 PIRAMĪDAS PARKS UN ROŽU KOLEKCIJA / PARK OF PYRAMID AND COLLECTION OF ROSES. Viesu nama «Jūras sapņi» teritorijā: senās latviešu zīmes, rūnu zīmes, piramīdu vēsture.

In the territory of the guest house «Jūras sapņi»: ancient signs, runes, history of pyramids 44 Vidales iela 2 22074210 45 http://etno-parks.mozello.lv

46 PADOMJU ARMĪJAS AUTOMAŠĪNU KOLEKCIJA / COLLECTION OF SOVIET MILITARY VEHICLES. Apskatāmas Padomju armijas automašīnas un cita tehnika.

Offers to see Soviet military vehicles and other equipment. 46 «Pūpoli» 29197900 47 pupoli9@inbox.lv

47 VILNAS FABRIKA, AMATNIEKU DARBŅĪCĀS WOOL PROCESSING FACTORY, ARTISANS, WORKSHOPS

48 VILNAS FABRIKAS ŠŪŠANAS DARBŅĪCĀ DUNDAGĀ / SEWING WORKSHOP OF WOOL PROCESSING FACTORY IN DUNDAGA. Vilnas pildījuma izstrādājumu šūšanas darbnīca, izmantojot Pāces fabrikā dabīgi apstrādātu Latvijas aitu vilnu.

The workshop of sewing wool stuffed items (pillows and blankets) makes use of Latvian sheep wool naturally processed in Pāce wool factory 48 Pils iela 16 26311838, 26947502 49 vilnasfabrika@inbox.lv 50 MANTOJUMS LATVIJAS PĒLĒMĀRĒ

LAUKU SAIMNIECĪBAS, DĀRŽI, DŽĪVNIĒKI

FARMS, GARDENS, ANIMALS

51 EKSOZISKO DŽĪVNIĒKU PARKS / EXOTIC ANIMAL PARK. Alpaki, lamas, strausi, kameļi, minicūciņas, jengurs, zebras, ziemeļamerikas jenioti, zīlā govus u.c. Bērnu spēļu laukums, lecmaspilves, u.c.

Get acquainted with exotic animals: alpacas, llamas, ostriches, camels, kangaroo, zebras, North America raccoon, peacocks, the blue cow, etc! Children's playground, jumping pillow etc. 51 Saules iela 14 26378042 52 avitalkaukstiene@inbox.lv 53 www.dundaga.wixsite.com/eksoziskozivnieki 54 eksoziskozivniekuparks

52 DEKORATĪVO KOKU UN KRŪMU STĀDĪ / ORNAMENTAL TREES AND SHRUBS. Piedāvā iegādāties dekoratīvo koku un krūmu stādus, lapu koku, krūmu un skuju koku šķirnes. Sortimentā ir bārbeles, spīrjējas, klišrōzītes, veigelas, tūjas, kadiķi, pacīpreses u.c. stādi.

Offers to purchase plants of ornamental trees and shrubs, varieties of deciduous plants or barberry, spiraea, cinquefoil, wigela, thuja, juniper, cypress, etc. 55 Pāces iela 19 29812510, 29432740 56 www.dundagaskokaudzetava.lv 57 Dundagas-kokaudzetava

58 «KĻAVNIEKI», LAUKU SĒTA / COUNTRYSIDE FARMSTEAD «KĻAVNIEKI». Iepazīšanās ar kazu saimi, kazu siera iegāde, degustācija, dalība lauku darbos.

Observing goats, goat cheese and degustation, participating in the field work. 58 «Kļavnieki» 26486248 59 kļavnieki@gmail.com 60 kļavnieki



VIETĒJIE GARDUMI, DEGUSTĀCIJAS

TASTING OF LOCAL FOOD

61 «KĻAVNIEKI», LAUKU SĒTA / COUNTRYSIDE FARMSTEAD «KĻAVNIEKI». Piedāvā kazas piena produktus – sieru ar un bez piedevām, sviestu, pienu u.c. Iepriekš piesakoties, degustācijas un produkcijas iegāde.

Offers products made of goat milk – cheese with or without additives, butter, milk, etc. With a reservation in advance it is possible to taste and purchase the products. Tour of the farm. 61 «Kļavnieki» 26486248 62 kļavnieki@gmail.com 63 kļavnieki

62 SAIMNIECĪBA «JUMARI» / FARM, «JUMARI». Iepriekš piesakoties, zāļu tējas un lauku sētas ciensnis. No jūlija vidus iespējams nobaudīt krūmmellenes un citus lauku labumus. With a reservation in advance highbush blueberries, herb teas and countryside meals can be enjoyed there as well as the relaxing at the farm. 64 «Jumari», Valpene 29469425, 26601306 65 gunita.tropina@gmail.com 66 zsjumari

63 «DUNDAGAS GARŠAS» / «TASTE OF DUNDAGA» Sklandraušu, pūteļa, lieloģu dzērvēņu produktu (sulas, sīrupi, sukādes, kompoti, dzērvēņu pulveris) degustācija un iegāde, iepriekš piesakoties.

Tasting of sklandrauši (a pie made of rye flour with carrot and potato filling) and pūteļis (a refreshing drink - milled wheat and rye grains mixed with kefir), large-fruited cranberries in juices, syrups, candied berries, compote, cranberry powder). Reservation in advance. 63 Dundagas tirgus, Pils iela 3A 26338797 64 dundagasgarsas@gmail.com 65 dundagasgarsas

64 «PIE PŪPOLA», VIETĒJIE ĒDIENI / LOCAL MEALS AT «PIE PŪPOLA» Iepriekš piesakoties, uz ogunsura vārīta zupa un Dundagas krēms, izbraucieni ar padomju lauku visurģeļu. Soup boiled on open fire, dessert - Dundaga cream, and Ūzava bērns. With a reservation in advance tours with the historical vehicle from Soviet times. 66 «Pūpoli» 26554001 67 pupoli9@inbox.lv 68

69 BĪŠKOPIBAS PRODUKTI / BEEKEEPING PRODUCTS Medus, bišu maize, ziedputekšņi, vaska sveces. Iepriekš piesakoties, degustācija un produktu iegāde. 69 Honey, bee bread, pollen, wax candles. With a reservation in advance tastings and product purchase is available. 69 Dundagas tirgus, Pils iela 3b 22045684

70 TIRGUS DUNDAGĀ / OPEN-AIR MARKET DAYS IN DUNDAGA Trešdienu un piektdienu rītos / Wednesday, Friday mornings 70 Dundagas tirgus, Pils iela 3



SVINĪBĀM, SEMINĀRIEM

FOR CELEBRATIONS AND SEMINARS

(skat arī sadaļā «Naktsmītņš» / see also in section «Accommodation»)
1 DUNDAGAS PILĪ / DUNDAGA CASTLE 1 Pils iela 14 29141121 2 pils@dundaga.lv 3 www.dundagaspils.lv 4 dundagaspils

5 ĢIMENES RESTORĀNĀ «DUNDAGAS REZIDENCE» 5 Sīteres iela 1 29494465, 20203133 6 def2sia@gmail.com 7 Dundagas-residence

40 «LATVIJAS VALSTS MEŽU» KLIENTU CENTRĀ (būve godalgota valsts konkursā) JSC «LATVIA'S STATE FORESTS» CUSTOMERS CENTRE 40 Parka iela 1 63237824

1 SVIŅIĢA LAULĪBU REĢISTRĀCIJA DUNDAGAS PILĪ U.C. FESTIVE WEDDING CEREMONIES IN DUNDAGA CASTLE 1 Pils iela 14 29149134, 63237855

5 PASĀKŪMU DEKORĒŠANA, INVENTĀRA NOMA, RADOŠĀ APVIENĪBA «KOLIBRI» / EVENT DECORATION, INVENTORY RENTAL, CREATIVE ASSOCIATION «KOLIBRI» 5 Talsu iela 16 26575913 6 annijae@inbox.lv 7 KolibriDundaga



AKTĪVĀ ATPŪTA / LEISURE ACTIVITIES

43 IZBRAUCIENI AR PADOMJU ARMĪJAS AUTO / TOUR WITH SOVIET ARMY TRUCK. Lielākām un mazākām grupām ar Padomju armijas automašīnu GAZ-66 un UAZ-3151 vēsturiski izziņošā braucienā pa Ziemeļkurzemi.

Historical and educational trips around northern Kurzeme (including to former military areas) with his own renovated Soviet Army truck GAZ-66 and UAZ-3151. 43 «Pūpoli» 29197900 44 pupoli9@inbox.lv

47 LOKU ŠAŪŠANA UN CIRVJA MEŠANA DUNDAGĀ / ARCHERY AND AXE THROWING IN DUNDAGA. Iepriekš piesakoties, aicināti gan jaunie, gan amatori un profesionāli loka šāvēji, kuri vēlas pilnveidot savas prasmes. Iespējams sacensības starp divām komandām.

With a reservation in advance we welcome new amateurs as well as professional archers, who want to improve their skills. Possible competition between two teams. 47 «lesalnieki», Mazpiltene 29561885 48 Dundaga-Axe-Archery 49 57518306, 22.366027

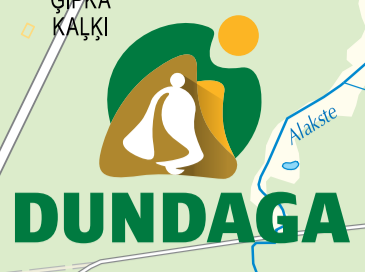
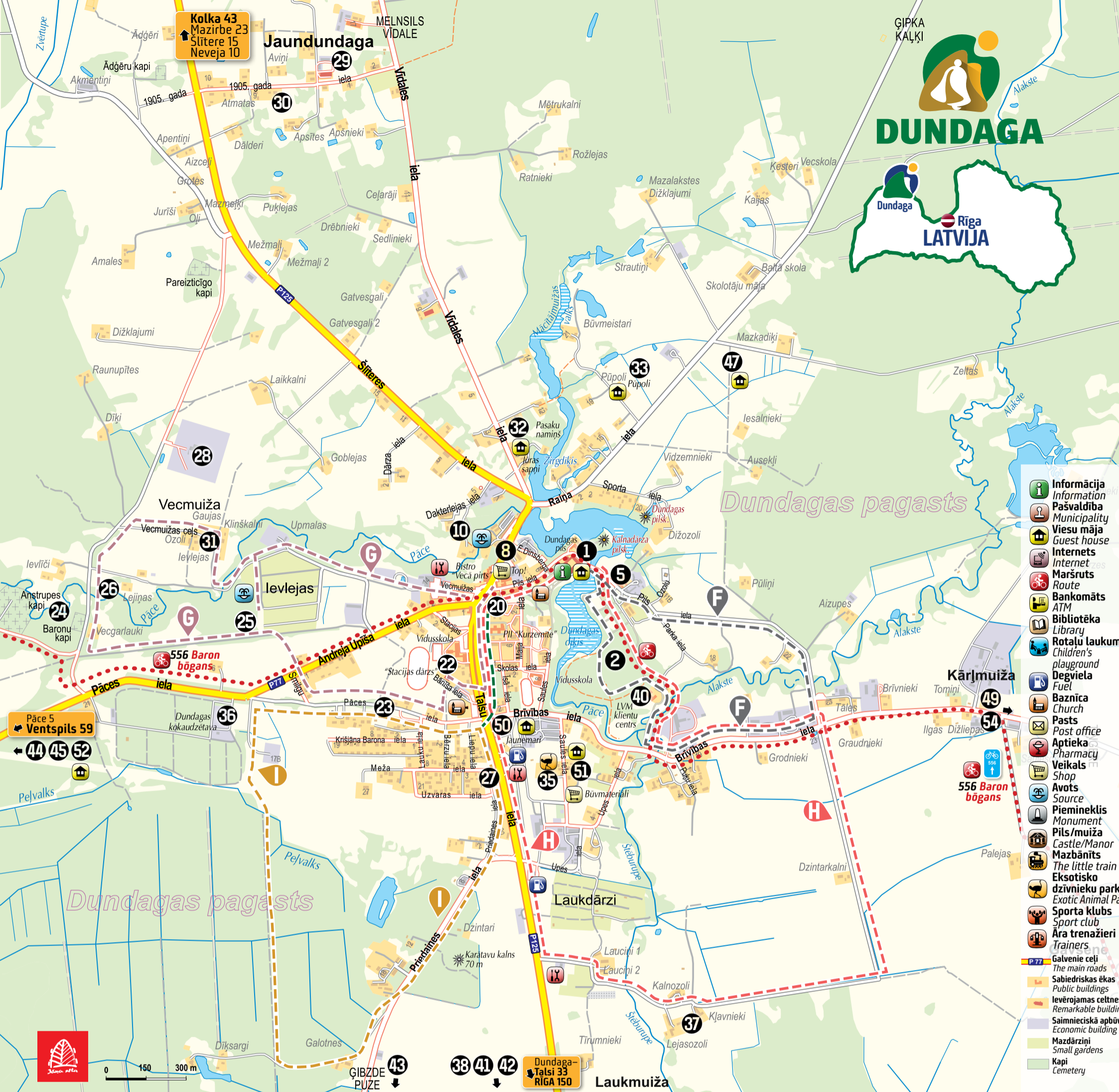
ATTĀLĀKI OBJEKTI / REMOTE OBJECTS

(5–10 km no centra / 5–10 km from the Centre)
41 KUBALU SKOLA – MUZEJS / KUBALI SCHOOL – MUSEUM. Senākais saglabātais guļbūves skolas nams Latvijā (19. gs.). Klases iekārtojums, mantelksurstenes, atjaunota sēta un pastaigu takas. Dainu tēva pirmā īstā skola.

The oldest log school building preserved in Latvia (19th century). The arrangement of a classroom, chimney room, household building, walking paths. 41 Kubalu skola, Saustere 26332238 42 kubaluskolamuzejs@talsi.lv 43 kubalmuz 44 www.kubalmuz.lv

42 VALPENES PIRAMĪDA / VALPENE PYRAMID. 9 m augstais laukumeņu krāvu piemiņeklis simbolizē latviešu dainu tēva Krišjāņa Barona ieguldījumu. Valpene mazais Krišjānis ar ģimeni dzīvojis bērniībā. Akmeņos iekalti ciema māju vārdi.

The pile of boulders with the height of 9 m was created as the symbol of the huge contribution made by the Latvian Father of folklore Krišjānis Barons. This is the village where Krišjānis used to live during his childhood. 45 Valpene 57425134, 22.385209



- Informācija**
Information
- Pašvaldība**
Municipality
- Viesu māja**
Guest house
- Internets**
Internet
- Maršruts**
Route
- Bankomāts**
ATM
- Bibliotēka**
Library
- Rotaļu laukums**
Children's playground
- Degviela**
Fuel
- Baznīca**
Church
- Pasts**
Post office
- Aptiēka**
Pharmacy
- Veikals**
Shop
- Avots**
Source
- Piemineklis**
Monument
- Pils/muiža**
Castle/Manor
- Mazbānītis**
The little train
- Eksotisko dzīvnieku parks**
Exotic Animal Park
- Sporta klubs**
Sport club
- Āra treniņi**
Trainers
- Galvenie ceļi**
The main roads
- Sabiedriskās ēkas**
Public buildings
- Levejojamas celtnes**
Remarkable buildings
- Saimnieciskā apbūve**
Economic building
- Mazdārzi**
Small gardens
- Kapi**
Cemetery



MEŽA APLIS (AR FORSĒTO POSMU) FOREST CIRCLE (WITH ADDED DIFFICULTY) 5,2 km

- 20 No centra pa Talsu ielu / From the centre along Talsu Street
- 21 No Talsu / Brīvības ielu krustojuma pa muižas laika bruģi (Priedaines iela) / from Talsu / Brīvības Street junction - cobble path section (Priedaines Street)
- 22 Priedaines iela - asfaltēta Soseja / Priedaines Street - asphalted highway
- 23 pagrieziena uz «Diķsargiem» / turn to «Diķsargi»
- 24 pagrieziena pa stīgu / turn onto the forest trail
- 25 Pa meža stīgu / Along the forest trail
- 26 Augstsprieguma trases forsēšana / High-voltage route forcing
- 27 Celiņš gar stādaudzētavu / Footpath along the arboretum
- 28 Dižliepu aleja (Pāces iela) / Along the giant linden-tree alley (Pāce Street)



PUTNU VĒROŠANA / BIRD WATCHING

Var veidot dažādus maršrutus, ietverot pilsētvidi, parku, diķmalu un vecā dzelzceļa trasi.

Pils parkā līgdo 5 dzēņu (Dendrocopos) un 3 muškērāju (Muscicapidae) sugas, meža baloķis (Columba oenas), vālodze (Oriolus oriolus), arī retākās sugas – ģirļčis (Serinus serinus) un zaiļais kauķītis (Phylloscopus trochiloides).

Diķī pavasarī un vasarā iespējams novērot zivju gārni (Ardea cinerea), lauci (Fulica atra), ūdenssviņņu (Gallinula chloropus), niedru stērsti (Emberiza schoeniclus) un mazo dūkuri (Tachybaptus ruficollis). Migrāciju laikā diķī pulcējas gulbji (Cygnus) un dažādu sugu pīles (Anatidae). **Pāces** upē ziemo zivju dzenītis (Alcedo atthis) un ūdensstrazds (Cinclus cinclus).

Vecā dzelzceļa apkārtnē, gar dārzīti un viensētām novērots pupukis (Upupa epops), brūnā čakste (Lanius collurio), lakstīgala (Luscinia luscinia) u.c. Nakti konstatēta ausainā pūce (Asio otus), grieze (Crex crex) un upes kauķis (Locustella fluviatilis). Maršrutos var novērot vidēji ap 125 putnu sugām.

Different routes can be provided, including urban territories, the park, banks of the pond and former railway line.

In the castle park 5 woodpecker (Dendrocopos) and 3 fly-catcher (Muscicapidae) species, the wood-pigeon (Columba oenas) and the yellow thrush (Oriolus oriolus), also such rare species as the serin (Serinus serinus) and the greenish warbler (Phylloscopus trochiloides) build their nests.

In the pond during spring and summer one can observe the grey heron (Ardea cinerea), the coot (Fulica atra), the common moorhen (Gallinula chloropus), the common reed bunting (Emberiza schoeniclus) and the little grebe (Tachybaptus ruficollis). During migration swans (Cygnus) and ducks of different species (Anatidae) flock together in the pond. The common kingfisher (Alcedo atthis) and the white-throated dipper (Cinclus cinclus) hibernate in the Pāce river.

In the neighbourhood of former railway along the gardens and individual farmsteads the Eurasian hoopoe (Upupa epops), the red-backed shrike (Lanius collurio), the common nightingale (Luscinia luscinia) and others have been observed. At night the long-eared owl (Asio otus), the comcrake (Crex crex) and the river warbler (Locustella fluviatilis) have been noticed.

Along the routes one can observe the average of 125 bird species.

RITVARIS REKMĀNIS
28256131 kurzemespunti@gmail.com

CITI MARŠRUTI (ar kājām, velo, auto, laivām) OTHER ROUTES (hiking, cycling, car trips, boating)

DUNDAGAS CIEMA AUDIOGĪDS atrodams lietotnē **iZi.TRAVEL** vai mājaslapā www.izi.travel / You can find Dundagas village audio guide in the app **iZi.TRAVEL** or on the home page www.izi.travel 29444395 tic@dundaga.lv VisitDundaga

MARŠRUTI KOPĀ AR GUNĀRU LAICĀNU / VARIOUS ROUTES WITH GUNĀRS LAICĀNS 29473828 gunars.laicans@gmail.com

MARŠRUTI KOPĀ AR BIOLĪGI INU BRAUNU / VARIOUS NATURE ROUTES TOGETHER WITH THE BIOLOGIST INA BRAUNA 28861445 inabrauna@inbox.lv

MARKĒTS VELOMARŠRUTS BRANDED CYCLING ROUTE

BARON BŪGĀNS, 556, 35 km ap Dundagu visit.dundaga.lv/variou/routes/bicycling

MAZĀIS CENTRA APLIS 1,3 KM SMALL CENTRE CIRCLE

- 1 Pils / Castle
- 3 Salīna - Kalnadarzs / Hill Garden
- 1 Skats no pils terases / View from the castle terrace
- 6 Luterāņu baznīca / Lutheran Church
- 20 Tīrgus laukums / Market place
- 24 Sūšanas darbnīca / Sewing workshop
- 20 Dundagas centrs / Centre of Dundaga
- 11 Bij. aptiekas ēka / Former pharmacy building
- 12 Piemināts akmens / Memorial stone
- 3 «Krokodils» / «Crocodile»
- 13 Bij. Alus brūzis un pienotava / Former manor brewer and dairy
- 15 Bijušās sirupfabrikas teritorija / remains of Syrup factory

LIELĀIS CENTRA APLIS 2 KM BIG CENTRE CIRCLE

- 1 Pils / Castle
- 6 Luterāņu baznīca / Lutheran Church
- 3 Celiņš gar diķa malu, Saules iela / Path along the pond, Saules Street
- 3 Āra treniņieru laukums / Open-air workout gym
- 7 Baptistu baznīca / Baptist Church
- 22 Bijušā Mazbānīša stacija / Former Narrow-gauge railway station
- 8 Bērnu rotaļu laukums «Stacija» / Children playground «Stacija»
- 20 Vidusskola / Secondary school
- 20 Dundagas centrs / Centre of Dundaga

DAKTERLEJAS APLIS 0,85 KM DAKTERLEJA VALLEY CIRCLE

- 3 «Krokodils» / «Crocodile»
- 11 Bijušās aptiekas ēka / Former pharmacy building
- 12 Piemināts akmens / Memorial stone
- 9 Dakterleja / Doctor's Valley
- 10 Dakterlejas avotiņš / Spring of Dakterleja
- 4 Dakterlejas iela / Dakterleja Street
- 10 Vejdzirnau drupas / Ruins of windmill
- 15 Dundagas Rezidence/Bij.pagastnams / former Town Hall
- 15 Služu tilti / Sluice bridge

PARKA APLIS / PARK CIRCLE 2,1 km

- 1 Pils / Castle
- 2 Parka estrāde / Open-air stage in the park
- 1 Naudas ozols / Money Oak
- 10 LVM klientu centrs / «Latvian State Forests» Customer service centre
- 1 Brīvības iela / Brīvības Street
- 1 Mazās skolas treniņieru laukums / Open-air workout gym by the primary school
- 5 Saules iela / Saules Street
- 6 Luterāņu baznīca / Lutheran Church

ALTERNATĪVA – MAZĀIS PARKA APLIS 1,6 KM ALTERNATIVE – SMALL PARK CIRCLE

- 10 Līdz LVM centram pa oficiālo piekļuves ceļu (gar 5 Tautas namu) un atpakaļ uz 1 pili – cauri 2 parkam / 10 up to the "Latvia State Forests" Customer service centre along the official access path (past the 5 Society House) and back to the 1 castle – through the 2 park

NŪJOTĀJU JEB PILS - BRĪVĪBAS IELAS APLIS NORDIC WALKING CIRCLE OR CASTLE-BRĪVĪBAS STREET CIRCLE 3,4 km

- 1 Pils / Castle
- 6 Pa Pils ielu / along Pils Street
- 7 Tiltiņš pār Alakstes upi / Bridge across the Alakste River
- 8 Brīvības iela / Brīvības Street
- 2 cauri parkam / through the park
- 9 vai gar Mazo skolu /or past the primary school



MAZBĀNĪŠA-VECMUIŽAS MARŠRUTS 4,9 km NARROW-GAUGE RAILWAY – VECMUIŽA MANOR ROUTE

- 20 Dundagas centrs / Centre of Dundaga
- 22 Bijušā mazbānīša stacija / Former Narrow-gauge railway station
- 20 Dižliepu aleja / Giant linden-tree alley
- 22 Vecā dzelzceļa trase / Old railway
- 23 Baronu kapsēta / Barons' cemetery
- 22 Vecā dzelzceļa tilta vieta / Old railway bridge place
- 21 Vecmuižas stallis – vēstures kolekcija / Collection of history items in Vecmuiža Stable
- 2 Tilti pār Pāces upi / Bridge across Pāce River
- 4 Atpūtas vieta – avotiņš / Resting place – water spring
- 9 Dārkopības saimniecība «Ievlejas» / Gardening society «Ievlejas»
- 20 Dundagas centrs / Centre of Dundaga

LAUKMUIŽAS - LAUKSAIMNIEKU APLIS (nūjotājiem un velobraucējiem) / LAUKMUIŽA MANOR – FARMER CIRCLE (for Nordic walkers and cyclists) 5,7 km

- 1 Pils / Castle
- 2 Parks / Park
- 1 Pa Brīvības ielu līdz pagriezienam uz «Dzintarkalniem» / Along Brīvības street up to the turn to «Dzintarkalni»
- 1 Pagrieziens uz «Kļavniekiem» / Turn to «Kļavnieki»
- 7 «Kļavnieki», lauku sēta / Countryside Farmstead «Kļavnieki»
- 4 Atgriešanās centrā pa Talsu ceļu vai alternatīviem maršrutiem / Returning back along Talsu road or alternative routes

STARPVAITISKAIS TĀLRĪNUMA KODS LATVIJĀ +371
INTERNATIONAL CALLING CODE LATVIA 20273535 29444395
PAŠVALDĪBAS POLICIJA MUNICIPAL POLICE
ĀRKĀRTĀS GLABŠĀNAS DIENĒSTS EMERGENCY RESCUE SERVICE
UZŅĒMŠANĀS / INFORMATION 1188

Dundagas pils
Dundagas Turisma informācijas centrs
Tourist Information Centre of Dundaga, Dundaga Castle
Pils iela 14, Dundaga
+371 29444395
tic@dundaga.lv
www.visit.dundaga.lv
GPS 57.51047N, 22.355369E

© 2024 - 2025
Rīgas Dundagas TIC
Dundagas pils
Dundagas pils



Tūrisma karte
Tourist Map



Dundagas centrs un apkārtnē
The Centre of Dundaga and surrounding